

роший и практически полный перечень переводов на русский язык художественной литературы. Но неожиданным показалось отсутствие упоминания переводов исторических документов, опубликованных в трехтомнике «История Африки в документах»<sup>5</sup>, а там есть, в т.ч. и переводы самого А.А.Токарева.

Может быть, стоило бы уточнить структуру работы. О разделе «Мемуаристика» уже говорилось выше. Справочники по странам смотрелись бы более логично в главе «Учебная и справочная литература» (в данном издании автор здесь дает только лингвистические работы).

Автор так определил цели своей работы: дать общую картину развития португалистики в нашей стране; облегчить работу коллег-португалистов, дав им библиографию работ по этому научному направлению; сохранить в нашей памяти людей, много сделавших для изучения как португальского языка, так и истории португальскоязычных стран (от Бразилии до Макао и португальской Гвинеи).

Можно смело утверждать, что эти цели достигнуты.

*Э.С. ЛЬВОВА,  
доктор исторических наук  
Институт стран Азии и Африки  
МГУ им. М.В.Ломоносова*

<sup>1</sup> См., например: Сан-Томе и Принсипи (в соавт.). М., 1986; ФНЛА в антиколониальной борьбе и гражданской войне в Анголе. М., 2006; *Acerca de um ideal não realizado dos Portugueses em África*. Santiago de Compostela, 2000; *War in Angola: a Soviet Dimension* (в соавторстве). Л., 2001.

<sup>2</sup> Африка. Энциклопедический справочник. М., Ин-т Африки АН СССР. Т. 1, 2. 1963; Африка. Энциклопедический справочник. М., Ин-т Африки АН СССР. Т. 1, 2. 1987; Африка. Энциклопедия. ИАФР РАН. Т. 1, 2. 2010. (2010. Africa. Encilopaedia. Institute for African Studies, Russian Academy of Sciences. М.) (in Russian)

<sup>3</sup> Мифы народов мира. М., Большая Российская энциклопедия, Т. 1-2. 2000.

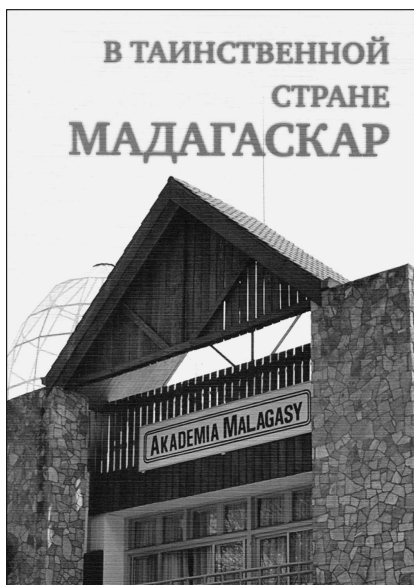
<sup>4</sup> Горнунг М.Б., Липец Ю.Г., Олейников И.Н. История открытия и исследования Африки. М., Мысль, 1973.

<sup>5</sup> История Африки в документах. В 3-х т. М., Наука, 2005, 2007. (2005, 2007. Istoriya Afriki v dokumentakh. М.) (in Russian)

## НАУКА НА ДАЛЕКОМ ОСТРОВЕ

О Республике Мадагаскар в России известно мало. Разве что из строчки песни Юрия Визбора, написанной по мотивам стихов английского поэта Редьярда Киплинга о «таинственной земле Мадагаскар». И по американскому мультфильму «Мадагаскар», впрочем, чисто развлекательному, мало что рассказавшему непосредственно об острове и Республике Мадагаскар, - государстве, кстати, непростой судьбы. Еще сравнительно недавно его сотрясала череда военных переворотов, а по уровню жизни островитяне занимают 153-е место на планете.

Но на острове есть довольно широкий пласт интеллигенции - ученых, писателей, архитекторов, художников. И есть своя Малагасийская национальная академия - эквивалент нашей РАН, у которой, между прочим, приличный «возраст» - в 2012 г. ей исполнилось 110 лет. Этой дате посвящен 5-й выпуск альманаха **«В таинственной стране Мадагаскар»** (М., изд-во Экон-Информ, 2014. Составители Л.Карташова и Н.Радзаунариманана), в котором 287 страниц - и только об этой академии, и ни о чем более.



Это - первая книга, написанная совместно российскими и малагасийскими учеными. «Авторы альманаха, - говорится в предпосланной ему краткой аннотации, - исследуют и реконструируют малоизвестные страницы истории академии от ее создания до настоящего времени и представляют галерею выдающихся ее членов, которые внесли вклад не только в малагасийскую, но и в мировую науку».

Всего за время существования академии в нее было избра-

но 1100 членов; в 2012 г. их насчитывалось 265 (около четверти из них живут за рубежом). В книге есть короткие очерки о 5 президентах академии и 19 членах - составители постарались отобрать наиболее ярких из них. И ушедшие из жизни, и ныне здравствующие герои очерков - это люди, известные не только своими научными достижениями, но и видные общественные и политические деятели, оказавшие и оказывающие заметное влияние на жизнь своей страны. Кроме очерков об академиках, в книге есть три статьи о научных центрах академии, а также статья академика А.Б.Давидсона (он же автор предисловия ко всему сборнику) о связях между Малагасийской академией и РАН.

Конечно, масштабы научных исследований российских и малагасийских ученых несопоставимы, как несопоставимы сами размеры наших стран. Тщетно искать в списках ученых «страны Мадагаскар» атомщиков и ракетчиков - в основном, это «гуманитарии»: специалисты по литературе, искусствоведению, философии, медицине; в меньшей степени - по биологии, охране окружа-

ющей среды, изучению флоры и фауны Мадагаскара, а также политики и дипломаты.

Да и сам подход к избранию в члены академии существенно отличается от нашего, российского. Так, в числе 19 академиков, чьи биографии представлены в книге, мы находим и «чистых» литераторов - поэтов и прозаиков, почти не занимающихся научными исследованиями. Но их литературные труды - это дальнейшее развитие национальных филологии и языкознания, и с этих позиций избрание их в члены академии выглядит вполне уместным. Почти все члены академии, о которых рассказывается в книге, успели поразительно много за свою жизнь. Каждый очерк сопровождается списком опубликованных работ, и нередко эти списки занимают даже больше страниц, чем непосредственно очерки.

Так, очерк о члене академии с 1969 г. **Бакули Доменикини-Рамьяраманане** (1936-2005) (автор - *Ж.П.Доменикини*) занимает четыре с небольшим страницы, а список трудов крупнейшего языковеда страны - семь страниц. О безграничной преданности этой женщины любимому делу говорит такой факт. За несколько дней до кончины она уже с трудом говорила, но, тем не менее, нашла в себе силы поправить сиделку, что-то неправильно сказавшую по-малагасийски, и не только поправить, но и подробно объяснить женщине, в чем ее ошибка.

86 наименований насчитывает перечень сочинений академика **Жана-Жозефа Рабеаривелу**, прожившего столько же лет, сколько и наш Пушкин - 37 (1901-1937) (автор очерка *Л.Карташова*). И 112 наименований - книги и статьи об этом талантливом поэте, которого и сейчас считают литератором номер один на Мадагаскаре. Два списка - произведения Рабеаривелу и работы о нем занимают в книге 12 (!) страниц. Им восхищались Жан-Поль Сартр, Леопольд Сенгор, Жан Полан. Его произведения много раз переиздавались в разных странах и переиздаются до сих пор.

Вообще малагасийские академики отличаются необыкновенной широтой научных и общественных интересов. Многие зарекомендовали себя как талантливые администраторы, внесшие большой вклад в совершенствование системы образования на Мадагаскаре. Таков, например, член академии с 1970 г. **Томас Рандра** (1922-1997) - первый ректор Университета Мадагаскара (автор очерка *Н.Розов*). В разное время он преподавал точные и агрономические науки, но увлекался литературой, философией, историей культуры. Умел играть на фортепиано и на народном инструменте *луканге*. Любил классическую музыку и джаз. Занимался футболом, регби, боксом, пинг-понгом. Совершил путешествие автостопом от Монпелье до Стокгольма и обратно. Кстати, несколько раз был в Советском Союзе - участвовал в научных конференциях, выступал с лекциями в Институте Африки РАН, внимательно изучал структуру и методы работы нашей Академии наук и академий союзных республик СССР.

Можно ли назвать в числе малагасийских ученых таких, которые внесли заметный вклад в мировую науку? Да, есть и такие. Например, **Альбер Ракуту-Рацимаманга** (1907-2001), член академии с 1960 г., энциклопедист (автор очерка *Л.Карташова*), главным делом которого была медицина, точнее - изучение лекарственных свойств уникальных малагасийских растений и применение опыта малагасийской народной медицины для лечения самых страшных недугов. В своем родовом поместье он в 1957 г. основал Малагасийский институт прикладных исследований для разработки новых лекарственных средств.

В сборнике дана краткая справка о современном руководстве (бюро) академии (по состоянию на 31 июня 2012 г.), в т.ч. о ее президенте - видном экономисте **Радзоне Андриаманандзаре** (р. 1943). В «Приложении» даны тексты восьми официальных документов - правительственных

указов и декретов, регламентировавших в разное время деятельность академии и ее реформирование. Приведен также полный текст Соглашения о научном сотрудничестве между РАН и Малагасийской академией от 27 мая 1996 г. В сборнике есть большой раздел о связях между нашими академиями.

Первые контакты были установлены еще в 1911 г., когда Россию посетил президент академии **Антуан-Морис Фонтанон** - целый месяц он провел в Москве и еще две недели - в Санкт-Петербурге. Но непосредственные контакты между академиями наших стран начались лишь в начале 1960-х гг. В августе 1962 г. в качестве официальных гостей Академии наук СССР в нашей стране побывала делегация Малагасийской (тогда Мальгашской) академии во главе с ее президентом **П.Радоди-Раларуси**. В российских изданиях публиковались статьи многих малагасийских ученых-членов академии; статьи российских ученых печатались и в малагасийской прессе. В 2001 г. в Москве прошла международная научная конференция «Россия и Мадагаскар», организованная РАН, МГУ им. М.В.Ломоносова, МГИМО и Клубом друзей Мадагаскара. В Малагасийскую академию избраны российские ученые: Ан.А.Громыко, Л.А.Корнеев и Н.Х.Розов - члены-корреспонденты и Л.А.Карташова - действительный член.

Главное достоинство 5-го выпуска альманаха «В таинственной стране Мадагаскар» заключается в том, что он дает более или менее полное представление о науке далекого острова и потому интересен многим читателям, желающим узнать о Республике Мадагаскар гораздо больше полезных сведений, чем можно почерпнуть из бардовской песни и хорошего, но, увы, такого далекого от реальной жизни анимационного фильма.

*Н.И. НИКОЛАЕВ*